Bestelako Xedapenak

KULTURA SAILA

1208

EBAZPENA, 2009ko otsailaren 11koa, HABEren zuzendari nagusiarena, Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Kurrikuluaren lehen, bigarren, hirugarren eta laugarren mailak egiaztatzeko 2009. urteko azterketen deialdiak egiten dituena.

Kultura sailburuaren 2003ko abuztuaren 6ko Aginduak zehaztu zuen Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Kurrikuluan ezarritako euskararen gaitasun-mailak egiaztatzeko sistema.

Aipatutako abuztuaren 6ko Aginduaren 8. artikuluak ezartzen du, mailen ziurtagiriak lortzeko, ezinbestekoa izango dela maila bakoitzari dagokion gaitasun-azterketa gainditzea. Halaber, Agindu horren 9. artikuluak, ziurtagiriak lortzeko azterketen ezaugarri orokorrei buruzkoak, ahalmena ematen dio HABEren zuzendari nagusiari, ebazpen bidez egindako deialdiez mailak egiaztatzeko azterketa bakoitzaren nondik norakoak ezartzeko.

Ebazpen honen helburua da aurreko paragrafoetan esandakoa betetzea eta, beraz, Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Kurrikuluak ezarritako euskararen ezagutzaren lehen, bigarren, hirugarren eta laugarren mailei dagozkien azterketen 2009. urteko deialdiak egitea.

Hori dela eta,

EBATZI DUT:

1. artikulua.– Helburua.

Ebazpen honen xedea da Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Kurrikuluan ezarritako lehen, bigarren, hirugarren eta laugarren mailak egiaztatzeko 2009. urteko azterketa-deialdien baldintzak arautzea.

Bi deialdi izango dira 2009. urtean.

2. artikulua.– Ikasleek bete beharreko baldintzak, lehen, bigarren, hirugarren eta laugarren mailako azterketetan aurkeztu ahal izateko.

2.1.– HABEren Erregistroan inskribatuta dauden euskaltegietan, euskararen autoikaskuntza-zentro homologatuetan edota Espainiar estatuko Euskal Etxeetan ikasle bezala matrikulatua egon izana 2008ko apirilaren 17tik 2009ko martxoaren 6ra bitartean, lehenengo, bigarren eta hirugarren mailetako lehen deialdirako eta

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE CULTURA

1208

RESOLUCIÓN de 11 de febrero de 2009, del Director General de HABE, por la que se realizan las convocatorias de exámenes del año 2009 para la acreditación del primer, segundo, tercer y cuarto nivel establecidos por el Currículo Básico para la Enseñanza del Euskera a Adultos.

Mediante la Orden de la Consejera de Cultura, de 6 de agosto de 2003, se determinó el sistema de acreditación de los diferentes niveles de dominio del euskera que establece el Currículo Básico para la Enseñanza del Euskara a Adultos.

El artículo 8 de la mencionada Orden de 6 de agosto establece que para la obtención de los certificados que acrediten los niveles descritos en la misma será requisito necesario la superación de un examen relativo al nivel correspondiente. Asimismo, el artículo 9 de la citada Orden, relativo a las características generales de los exámenes para la obtención de los certificados, faculta al Director General de HABE para que, en las convocatorias que realice mediante resolución, establezca las particularidades de cada examen de acreditación de nivel.

Es objeto de la presente Resolución dar cumplimiento a lo indicado en los párrafos anteriores y, por tanto, realizar las convocatorias para el año 2009 de los exámenes relativos al primer, segundo, tercer y cuarto nivel de conocimiento del euskera que establece el Currículo Básico para la Enseñanza del Euskera a Adultos.

En su virtud,

RESUELVO:

Artículo 1.– Objeto.

Es objeto de la presente Resolución establecer para el año 2009 las directrices de las convocatorias de acreditación del primer, segundo, tercer y cuarto nivel establecidos por el Currículo Básico para la Enseñanza del Euskera a Adultos.

En el presente año 2009 se realizarán dos convocatorias de exámenes.

Artículo 2.– Requisitos que deberán cumplir los candidatos y candidatas para participar en los exámenes del primer, segundo, tercer y cuarto nivel.

2.1.– Podrán examinarse aquellos alumnos y alumnas que se hayan matriculado en los euskaltegis, o centros homologados de autoaprendizaje del euskera inscritos en el registro de HABE o se hayan matriculado en los Centros Vascos-Euskal Etxeak del estado español durante el período 17 de abril de 2008 al 6 de marzo de

2008ko apirilaren 17tik 2009ko maiatzaren 6ra bitartean laugarren mailako lehen deialdirako; eta 2009ko irailaren 9ra bitartean, lau mailetako bigarren deialdirako.

2.2.– Ezinbestekoa izango da jarraian aipatzen diren baldintza hauek ere betetzea, zein mailatara aurkezten den:

a) Lehen maila: euskaltegian edo autoikaskuntza-zentroan lehen maila (106 kodea, aplikazio informatikoan) aitortua izatea eta euskaltegien kudeaketarako aplikazio informatikoan datua sartua izatea 2009ko martxoaren 6rako, lehen deialdirako, eta 2009ko irailaren 9rako, bigarren deialdirako.

Bigarren maila: euskaltegian edo autoikaskuntza-zentroan bigarren maila (109 edo 201 kodeak, aplikazio informatikoan) aitortua izatea eta euskaltegien kudeaketarako aplikazio informatikoan datua sartua izatea 2009ko martxoaren 6rako, lehen deialdirako, eta 2009ko irailaren 9rako, bigarren deialdirako.

Hirugarren maila: euskaltegian edo autoikaskuntza-zentroan hirugarren maila (112 edo 202 kodeak, aplikazio informatikoan) aitortua izatea eta euskaltegien kudeaketarako aplikazio informatikoan datua sartua izatea 2009ko martxoaren 6rako, lehen deialdirako, eta 2009ko irailaren 9rako, bigarren deialdirako.

Laugarren maila: euskaltegian edo autoikaskuntza-zentroan laugarren maila (401 kodea, aplikazio informatikoan) aitortua izatea eta euskaltegien kudeaketarako aplikazio informatikoan datua sartua izatea 2009ko maiatzaren 6rako, lehen deialdirako, eta 2009ko irailaren 9rako, bigarren deialdirako.

Euskal Etxeetako ikasleen kasuan, azterketa egin ahal izateko gainditua eduki beharreko maila aurreko lau paragrafoetakoa bera eta data berberetan izango da, eta baldintza hori betetzen dela Euskal Etxearen ziurtagiriaren bitartez zurituko da.

b) Euskaltegian edo autoikaskuntza-zentroan edota Euskal Etxean matrikulatuta egon eta, behar den datarako, ikasten ari diren maila gainditu ez duten azterketariek beheragoko mailan aurkezteko aukera izango dute, nahiz eta maila hori euskaltegian ikasi ez.

c) Maila bat baino gehiagora aurkeztu ahal izateko, ezinbestekoa izango da maila horiek euskaltegian edo autoikaskuntza-zentroan edo Euskal Etxean gaindituak izatea, 2009ko martxoaren 6rako, lehen deialdirako, eta 2009ko irailaren 9rako, bigarren deialdirako.

Artikulu honetan aipatzen diren Euskal Etxeak, aurtengo deialdietan, Espainiar estatuko Euskal Etxeak izango dira.

2009 para la primera convocatoria del primer, segundo y tercer nivel, y desde el 17 de abril de 2008 hasta el 6 de mayo de 2009 para la primera convocatoria del cuarto nivel; y hasta el 9 de septiembre de 2009 para la segunda convocatoria de los cuatro niveles.

2.2.– Serán también de obligado cumplimiento los siguientes requisitos, en función del nivel al que opten.

a) Para el primer nivel: haber superado en el euskaltegi o en el centro homologado de autoaprendizaje de euskera el primer nivel (código 106 en la aplicación informática para la gestión de euskaltegis) y que tal dato esté recogido en dicha aplicación antes del 6 de marzo de 2009 para la primera convocatoria y antes del 9 de septiembre de 2009 para la segunda.

Para el segundo nivel: haber superado en el euskaltegi o en el centro homologado de autoaprendizaje de euskera el segundo nivel (códigos 109 o 201 en la aplicación informática para la gestión de euskaltegis) y que tal dato esté recogido en dicha aplicación antes del 6 de marzo del 2009 para la primera convocatoria y antes del 9 de septiembre de 2009 para la segunda.

Para el tercer nivel: haber superado en el euskaltegi o en el centro homologado de autoaprendizaje de euskera el tercer nivel (códigos 112 o 202 en la aplicación informática para la gestión de euskaltegis) y que tal dato esté recogido en dicha aplicación antes del 6 de marzo del 2009 para la primera convocatoria y antes del 9 de septiembre de 2009 para la segunda.

Para el cuarto nivel: haber superado en el euskaltegi o en el centro homologado de autoaprendizaje de euskera el cuarto nivel (código 401 en la aplicación informática para la gestión de euskaltegis) y que tal dato esté recogido en dicha aplicación antes del 6 de mayo del 2009 para la primera convocatoria y antes del 9 de septiembre de 2009 para la segunda.

En el caso del alumnado de los Centros Vascos-Euskal Etxeak, los niveles superados para poder presentarse a los exámenes serán los mismos que los mencionados en los cuatro parágrafos anteriores y para las mismas fechas, que se justificarán mediante certificado del Centro Vasco-Euskal Etxea.

b) Aquellas personas candidatas que, habiéndose matriculado en el euskaltegi o centro de autoaprendizaje o Centro Vasco-Euskal Etxea, no hayan superado para la fecha exigida el nivel que estén cursando, podrán presentarse al examen del nivel inmediatamente inferior, aunque no lo hayan cursado en el euskaltegi.

c) Para poder presentarse a más de un nivel, será requisito imprescindible haber superado dichos niveles en el euskaltegi o centro de autoaprendizaje o Centro Vasco-Euskal Etxea antes del 6 de marzo de 2009 para la primera convocatoria, y antes del 9 de septiembre de 2009 para la segunda.

Los Centros Vascos-Euskal Etxeak mencionados en este artículo serán exclusivamente los del estado español.

3. artikulua.– Matrikula-epea.

I. eranskinean zehazten dira lehen eta bigarren deialdian parte hartzeko matrikula-epeak.

Epea hasterako euskaltegi edo autoikaskuntza-zentro edota Euskal Etxeak jakinaraziko dio ikasleari azterketa egiteko behar duen maila gainditu duen.

4. artikulua.– Matrikularen prezioa.

Matrikularen prezioa 18 eurokoa izango da maila bakoitzeko, HABEk eskaintzen dituen eta betetzen dituen jardueren prezio publikoak finkatzen dituen 2008ko irailaren 4ko Kultura sailburuaren Aginduaren 5. artikuluak kopuru hori ezartzen baitu.

Maila batera baino gehiagora aurkeztu nahi duenak, horretarako baldintzak betetzen baditu, behar beste matrikula egin beharko ditu. Matrikula bakoitzak deialdi baterako balioko du.

5. artikulua.– Matrikula bideratzeko era.

Azterketarako izena ematea internet bidez egingo da, www.habe.euskadi.net ataria erabiliz.

Matrikularen ordainketa ere internet bidez egin ahal izango da edo, bestela, horretarako bidea eskaintzen duten kutxa edo banketxeetan, izena ematean eskuratuko den inprimakia erabiliz.

Matrikularen diru-sarrera inprimakiak zehazten dituen kutxa edo banketxeetan eta orrian esaten den epearen barruan egingo da.

Matrikularen ordainketa egindakoan joko da matrikulatze-prozesua gauzatutzat eta osatutzat.

Azterketetan egokitzapenen bat behar duten ikasleek, matrikulatu bezain laster, HABEri jakinaraziko diote nolako egokitzapena behar duten. HABEk denbora nahiz baliabideak egokituko dizkio, beti ere azterketaren gaitasun-maila bermatuz.

6. artikulua.– Onartuen zerrendak.

Matrikula egiteko epea amaitu ondoren, onartutako azterketarien behin-behineko zerrendak erabakiko ditu HABEren zuzendari nagusiak ebazpen bidez, eta www.habe.euskadi.net atarian argitaratuko dira, I. eranskinean zehazten diren egunetan.

Onartutako azterketarien behin-behineko zerrenda argitaratu eta hurrengo egunetik bost egun naturaleko epea izango dute interesatuek erreklamazioak aurkezteko. Erreklamazioak idatziz aurkeztu beharko zaizkio HABEren zuzendari nagusiari.

Epea amaituta erreklamaziorik ez bada, onartutako azterketarien behin-behineko zerrenda behin betiko bihurtuko da.

Artículo 3.– Plazo de matrícula.

Los plazos de matrícula para ambas convocatorias aparecen detallados en el anexo I.

Antes del inicio del plazo de matriculación el euskaltegi o el centro de autoaprendizaje o Centro Vasco-Euskal Etxea informará al alumno o la alumna si ha superado el nivel exigido para poder presentarse al examen.

Artículo 4.– Precio de la matrícula.

El precio de la matrícula será de 18 euros para cada nivel, según lo establecido en el artículo 5.º de la Orden de 4 de septiembre de 2008 de la Consejera de Cultura por la que se establecen los precios públicos de los servicios que presta y las actividades que realiza HABE.

Aquel alumno o alumna que, cumpliendo los requisitos para ello, quiera presentarse a más de un nivel, deberá realizar una matrícula por cada nivel, siendo la matrícula válida para una sola convocatoria.

Artículo 5.– Modo de formalizar la matrícula.

Las inscripciones para el examen se realizarán a través de la página www.habe.euskadi.net de internet.

Se podrá efectuar el pago de la matrícula utilizando la banca electrónica a través de Internet o mediante pago en cajas de ahorro o bancos utilizando el impreso que recibirá al inscribirse.

El ingreso de la matrícula tendrá que efectuarse en las cajas y bancos mencionados en el impreso y dentro del período de matriculación.

El proceso de matriculación se dará por finalizado, y por tanto tendrá validez, cuando se haya hecho efectivo el pago de la matrícula.

Las personas que necesitaran algún tipo de adaptación especial para la realización de las pruebas deberán comunicárselo a HABE tan pronto efectúen la matrícula, indicando el tipo de adaptación que precisen. HABE tratará de ajustar a sus necesidades la duración del examen así como los recursos utilizados, garantizando el nivel de competencia que se quiera acreditar.

Artículo 6.– Listado de admitidos y admitidas.

Finalizado el plazo de matrícula el Director General de HABE emitirá mediante resolución las listas provisionales de las personas aspirantes que han sido admitidas al examen. Dichas listas se publicarán en la página www.habe.euskadi.net en las fechas mencionadas en el anexo I.

Desde el día siguiente a la publicación de la lista provisional de admitidos, las personas interesadas que quieran efectuar reclamaciones dispondrán de un plazo de cinco días naturales para ello. Dichas reclamaciones se efectuarán por escrito y serán dirigidas al Director General de HABE.

Una vez finalizado el plazo, si no hay ninguna reclamación, la lista provisional de solicitantes admitidos será definitiva.

Erreklamaziorik izan bada, aurkeztutakoak aztertu eta ebatzi ondoren, onartutako azterketarien behin betiko zerrenda argitaratuko da www.habe.euskadi.net atarian.

7. artikulua.– Azterketa egunak eta lekuak.

Edozein maila egiaztatzeko azterketak bi proba izango ditu eta I. eranskinean zehazten diren egunetan egingo dira.

Probak, bai idatziak eta bai ahozkoak, leku zentralizatuetan egingo dira. Ikasleak informazioa HABEren web orrian izango du, baita euskaltegian, autoikaskuntza-zentroan edo Euskal Etxean ere.

8. artikulua.– Azterketaren ezaugarriak.

8.1.– Lehen eta bigarren mailak.

Lehen eta bigarren mailako azterketek gaitasun komunikatiboa neurtuko dute lau trebetasunetan: entzumena, irakurmena, idazmena eta mintzamena.

Lehenengo proba azterketa idatzia izango da, eta entzumena, irakurmena eta idazmena neurtuko ditu. Bigarren proba ahozkoa izango da, eta mintzamena neurtuko du.

Lehenengo proba gainditzen duten ikasleek egingo dute ahozko azterketa.

Azterketak denera 100 puntu izango ditu gehienez; eta gainditzeko gutxieneko puntuazioa 55 puntukoa izango da, bai lehen mailan, eta baita bigarrenean ere.

Alde batetik, idazmena eta irakurmena ebaluatzen dira (A multzoa) eta, bestetik, mintzamena eta entzumena (B multzoa). Multzo horietako bakoitza gainditu beharko du ikasleak azken emaitzan gai izateko.

Gutxieneko puntuazioa eskatuko da azterketa idatzian (28 puntu) eta ahozkoan (27 puntu).

Halaber, gutxieneko puntuazioa eskatuko da irakurmenean, idazmenean, entzumenean eta mintzamenean.

Ikasleari zati bakoitzaren emaitza eta azken emaitza era honetara emango zaizkio: gai/ez gai.

8.2.– Hirugarren maila.

Hirugarren mailako azterketak gaitasun komunikatiboa neurtuko du lau trebetasunetan (entzumena, irakurmena, idazmena eta mintzamena) eta gramatika eta hiztegia.

Lehenengo proba azterketa idatzia izango da, eta entzumena, irakurmena, gramatika eta hiztegia eta idazmena neurtuko ditu. Bigarren proba ahozkoa izango da, eta mintzamena neurtuko du.

Lehenengo proba gainditzen duten ikasleek egingo dute ahozko azterketa.

En caso contrario, una vez examinadas y resueltas las reclamaciones presentadas, se publicará la lista definitiva de los admitidos en la página www.habe.euskadi.net.

Artículo 7.– Fechas y lugar del examen.

Las pruebas de acreditación constarán de dos partes, y se realizarán en las fechas indicadas en el anexo I.

Los exámenes, tanto orales como escritos, se realizarán de forma centralizada. Esta información estará disponible en la página web de HABE, así como en el euskaltegi, centro de autoaprendizaje o Centro Vasco-Euskal Etxea.

Artículo 8.– Características del examen.

8.1.– Exámenes de primer y segundo nivel.

Los exámenes correspondientes al primer y segundo nivel evaluarán la competencia comunicativa en las cuatro destrezas: comprensión oral, comprensión escrita, expresión escrita y expresión oral.

La primera prueba será escrita: se evaluarán la comprensión oral, la comprensión escrita y la expresión escrita. La segunda prueba será oral, y se evaluará la expresión oral.

La prueba oral la realizarán quienes hayan superado la prueba escrita.

La puntuación máxima del examen será de 100 puntos y para superarlo se requerirá un mínimo de 55 puntos, tanto en el primer nivel como en el segundo.

Se puntúan por un lado la expresión escrita y la comprensión escrita (apartado A) y por otro, la expresión oral y la comprensión oral (apartado B). Tendrán que superarse tanto el apartado A como el apartado B para que el resultado definitivo sea el de apto/a.

La puntuación mínima requerida en la prueba escrita es de 28 puntos y de 27 en la oral.

De igual modo, se requiere una puntuación mínima en la comprensión escrita, la expresión escrita, la comprensión oral y la expresión oral.

Al alumno o la alumna se le informará tanto del resultado final como del parcial de cada una de las partes en los términos: Apto(a) / No apto(a).

8.2.– Exámenes de tercer nivel.

Los exámenes correspondientes al tercer nivel evaluarán la competencia comunicativa en las cuatro destrezas: comprensión oral, comprensión escrita, expresión escrita y expresión oral, así como gramática y vocabulario.

La primera prueba será escrita: se evaluarán la comprensión oral, la comprensión escrita, la gramática y vocabulario y la expresión escrita. La segunda prueba será oral, y se evaluará la expresión oral.

La prueba oral la realizarán quienes hayan superado la prueba escrita.

Azterketak denera 100 puntu izango ditu gehienez, eta gainditzeko gutxieneko puntuazioa 55 puntukoa izango da.

Alde batetik, idazmena, irakurmena, gramatika eta hiztegia ebaluatzen dira (A multzoa) eta, bestetik, mintzamena eta entzumena (B multzoa). Multzo horietako bakoitza gainditu beharko du ikasleak azken emaitzan gai izateko.

Gutxieneko puntuazioa eskatuko da azterketa idatzian (28 puntu) eta ahozkoan (27 puntu).

Halaber, gutxieneko puntuazioa eskatuko da bai lau trebetasunetan eta baita gramatika eta hiztegian ere.

Ikasleari zati bakoitzaren emaitza eta azken emaitza era honetara emango zaizkio: gai/ez gai.

8.3.– Laugarren maila.

Laugarren mailako azterketak ahozko eta idatzizko gaitasun komunikatiboa neurtuko ditu, trebetasunez trebetasun, bi proba erabiliz: ahozkoa eta idatzia.

Bi probak gainditu beharko ditu ikasleak, azterketa gainditutzat emateko.

Ikasleari zati bakoitzaren emaitza eta azken emaitza era honetara emango zaizkio: gai/ez gai.

9. artikulua.– Azterketen emaitzak.

Azterketa idatziaren emaitzak HABEren zuzendari nagusiaren ebazpenaren bidez erabakiko dira eta euskaltegietan, euskararen autoikaskuntza-zentro homologatuetan eta www.habe.euskadi.net atarian argitaratuko dira I. eranskinean adierazitako egunean.

Azterketen emaitza orokorrak ere HABEren zuzendari nagusiaren ebazpen bidez erabakiko dira eta euskaltegietan, euskararen autoikaskuntza-zentro homologatu eta www.habe.euskadi.net atarian argitaratuko dira, I. eranskinean adierazitako egunean.

10. artikulua.– Erreklamazioak eta errekurtsoak.

Bai azterketa idatzien emaitzak erabakiko dituen ebazpena, bai emaitza orokorrak erabakiko dituena ere argitaratu eta biharamunetik hasita, bost egun naturaleko epea izango dute interesatuek erreklamazioak HABEren zuzendari nagusiari idatziz aurkezteko.

Epe hori igaro ondoren, behin betiko bihurtuko dira erreklamaziorik aurkezten ez duten azterketarien emaitzak.

Emaitzen kontrako erreklamaziorako epea amaitzen denean, HABEren zuzendari nagusiak erreklamazioak ebazpenez onartu edo ezetsiko ditu. Azken emaitzen ebazpena www.habe.euskadi.net atarian argitaratuko da. Ebazpen horren kontra gora jotzeko errekurtsoa jarri ahal izango zaio HABEren Presidenteari, hura argitaratu eta hurrengo egunetik hasita hilabeteko epean.

La puntuación máxima del examen será de 100 puntos y para superarlo se requerirá un mínimo de 55 puntos.

Se puntúan por un lado la expresión escrita, la comprensión escrita, la gramática y el vocabulario (apartado A) y por otro, la expresión oral y la comprensión oral (apartado B). Tendrán que superarse tanto el apartado A como el apartado B para que el resultado definitivo sea el de apto/a.

La puntuación mínima requerida en la prueba escrita es de 28 puntos y de 27 en la oral.

De igual modo, se requiere una puntuación mínima en las cuatro destrezas, así como en la gramática y en el vocabulario.

Al alumno o la alumna se le informará tanto del resultado final como del parcial de cada una de las partes en los términos: Apto(a) / No apto(a).

8.3.– Exámenes de cuarto nivel.

El examen del cuarto nivel evaluará la competencia comunicativa oral y escrita, en cada una de las destrezas, mediante dos pruebas: una prueba oral y otra escrita.

Los candidatos deberán superar ambas pruebas para aprobar el examen.

Al alumno o la alumna se le informará tanto del resultado final como del parcial de cada una de las partes en los términos: Apto(a) / No apto(a).

Artículo 9.– Resultados de los exámenes.

El Director General de HABE dará a conocer los resultados del examen escrito mediante resolución y se publicará en los euskaltegis, centros homologados de autoaprendizaje de euskera y en la página www.habe.euskadi.net en la fecha indicada en el anexo I.

Asimismo, el Director General de HABE dará a conocer los resultados totales mediante resolución que se publicará en los euskaltegis, centros homologados de autoaprendizaje de euskera y en la página www.habe.euskadi.net en la fecha indicada en el anexo I.

Artículo 10.– Reclamaciones y recursos.

Desde el día siguiente de la publicación de cada una de las resoluciones, tanto la del examen escrito como la del resultado final, las personas interesadas dispondrán de un plazo de cinco días naturales para efectuar por escrito las reclamaciones oportunas ante el Director General de HABE.

Finalizados dichos plazos se harán definitivos los resultados de quienes no hayan cursado reclamaciones. Asimismo, el Director General de HABE resolverá las reclamaciones efectuadas.

La resolución sobre el resultado final se hará pública en la página www.habe.euskadi.net. Contra dicha Resolución podrán interponer recurso de alzada ante la Presidenta de HABE en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente de la publicación de la misma.

Epe hori igarota, errekurtsorik aurkeztu ezean, behin betiko bihurtuko dira erreklamazioen ondorioz erabakitako emaitzak.

11. artikulua.– Ziurtagiria.

Azterketa gaindituz mailaren bat egiaztatzen dutenek Kultura sailburuak emandako euskararen jakite-maila egiaztatzeko agiria jasoko dute.

Irailaren 11ko 1/2007 Legegintzako Dekretuaren eta abenduaren 29ko 19/2008 Legean zehaztutakoaren arabera, 18,87 euroko tasa ordaindu beharko da lehen, bigarren, hirugarren edo laugarren mailako agiria eskuratzeko, eta 1,75 euro agiriaren duplikatua eskuratzeko.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Guztien ezagutzarako, Ebazpen honen eranskin gisara doaz 2009. urteko bi deialdietako egutegia eta azterketen edukia.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Ebazpen honen aurka, ez baitu bide administratiboa agortzen, interesatuek gora jotzeko errekurtsoa jar dezakete HABEren Presidentearen aurrean, hilabeteko epearen barruan, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita.

Bigarrena.– Ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita sartuko da indarrean.

Donostia-San Sebastián, 2009ko otsailaren 11.

HABEren zuzendari nagusia,
JOSEBA ERKIZIA ITOITZ.

Si finalizado dicho plazo no hubiera recursos, los resultados de las reclamaciones serán definitivos.

Artículo 11.– Certificación.

Aquellas personas que acrediten alguno de los niveles a través de estos exámenes recibirán un certificado acreditativo del conocimiento del euskara expedido por la Consejera de Cultura.

Para recoger los título del primer, segundo, tercer y cuarto nivel, los interesados deberán abonar una tasa de 18,87 euros, tal como lo prescriben el Decreto Ley 1/2007 del 11 de septiembre y la Ley 19/2008 de 29 de diciembre. En caso de requerir duplicado, la tasa a abonar será de 1,75 euros.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Para conocimiento general, se adjuntan a esta Resolución los contenidos de los exámenes del presente año 2009.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Contra la presente Resolución, ya que no agota la vía administrativa, podrán las personas interesadas interponer recurso de alzada ante la Presidenta de HABE, en el plazo de un mes a partir del día siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Segunda.– Esta Resolución entrará en vigor al día siguiente de publicarse en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Donostia-San Sebastián, a 11 de febrero de 2009.

El Director General de HABE,
JOSEBA ERKIZIA ITOITZ.

I. ERANSKINA

Lehen deialdiko egutegia.

	1. maila	2. maila	3. maila	4. maila
Matrikulaldia	Martxoaren 11tik 20ra	Martxoaren 11tik 20ra	Martxoaren 11tik 20ra	Maiatzaren 18tik 25era
Onartuen behin-behineko zerrenda	Martxoaren 23an	Martxoaren 23an	Martxoaren 23an	Maiatzaren 28an
Behin betiko zerrenda	Apirilaren 3an	Apirilaren 3an	Apirilaren 3an	Ekainaren 8an
Proba idatzia	Maiatzaren 16an goizeko 09:00etan	Maiatzaren 16an goizeko 11:30ean	Maiatzaren 23an goizeko 09:00etan	Ekainaren 13an goizeko 9:00etan
Behin-behineko emaitzak	Ekainaren 12an	Ekainaren 12an	Ekainaren 12an	Ekainaren 29an
Ahozko proba	Ekainaren 18, 19 eta 20an	Ekainaren 18, 19 eta 20an	Ekainaren 25, 26 eta 27an	Uztailaren 11n
Behin-behineko emaitzak	Uztailaren 11n	Uztailaren 11n	Uztailaren 11n	Uztailaren 14an
Emaitza orokorrak	Uztailaren 18an	Uztailaren 18an	Uztailaren 18an	Uztailaren 21ean

Bigarren deialdiko egutegia.

	1. maila	2. maila	3. maila	4. maila
Matrikulaldia	Irailaren 14tik 18ra	Irailaren 14tik 18ra	Irailaren 14tik 18ra	Irailaren 14tik 18ra
Onartuen behin-behineko zerrenda	Irailaren 22an	Irailaren 22an	Irailaren 22an	Irailaren 22an
Behin betiko zerrenda	Urriaren 1ean	Urriaren 1ean	Urriaren 1ean	Urriaren 1ean
Proba idatzia	Urriaren 17an goizeko 09:00etan	Urriaren 17an goizeko 11:30ean	Urriaren 16an arratsaldeko 16:00etan	Urriaren 17an goizeko 09:00etan
Behin-behineko emaitzak	Urriaren 30ean	Urriaren 30ean	Urriaren 30ean	Urriaren 30ean
Ahozko proba	Azaroaren 19, 20 eta 21ean	Azaroaren 19, 20 eta 21ean	Azaroaren 27 eta 28an	Azaroaren 21ean
Behin-behineko emaitzak	Abenduaren 4an	Abenduaren 4an	Abenduaren 4an	Abenduaren 4an
Emaitza orokorrak	Abenduaren 11n	Abenduaren 11n	Abenduaren 11n	Abenduaren 11n

ANEXO I

Fechas de la primera convocatoria.

	Nivel 1	*Nivel 2*	*Nivel 3*	*Nivel 4*
Matriculación	*11 al 20 de marzo*	*11 al 20 de marzo*	*11 al 20 de marzo*	*18 al 25 de mayo*
Lista provisional de admitidos/as	*23 de marzo*	*23 de marzo*	*23 de marzo*	*28 de mayo*
Lista definitiva	*3 de abril*	*3 de abril*	*3 de abril*	*8 de junio*
Prueba escrita	*16 de mayo* *09:00 horas*	*16 de mayo* *11:30 horas*	*23 de mayo* *09:00 horas*	*13 de junio* *09:00 horas*
Resultados provisionales	*12 de junio*	*12 de junio*	*12 de junio*	*29 de junio*
Prueba oral	*18, 19 y 20 de junio*	*18, 19 y 20 de junio*	*25, 26 y 27 de junio*	*11 de julio*
Resultados provisionales	*11 de julio*	*11 de julio*	*11 de julio*	*14 de julio*
Resultados totales	*18 de julio*	*18 de julio*	*18 de julio*	*21 de julio*

Fechas de la segunda convocatoria.

	Nivel 1	*Nivel 2*	*Nivel 3*	*Nivel 4*
Matriculación	*14 al 18 de septiembre*	*14 al 18 de septiembre*	*14 al 18 de septiembre*	*14 al 18 de septiembre*
Lista provisional de admitidos/as	*22 de septiembre*	*22 de septiembre*	*22 de septiembre*	*22 de septiembre*
Lista definitiva	*1 de octubre*	*1 de octubre*	*1 de octubre*	*1 de octubre*
Prueba escrita	*17 de octubre* *09:00 horas*	*17 de octubre* *11:30 horas*	*16 de octubre* *16:00 horas*	*17 de octubre* *09:00 horas*
Resultados provisionales	*30 de octubre*	*30 de octubre*	*30 de octubre*	*30 de octubre*
Prueba oral	*19, 20 y 21 de noviembre*	*19, 20 y 21 de noviembre*	*27 y 28 de noviembre*	*21 de noviembre*
Resultados provisionales	*4 de diciembre*	*4 de diciembre*	*4 de diciembre*	*4 de diciembre*
Resultados totales	*11 de diciembre*	*11 de diciembre*	*11 de diciembre*	*11 de diciembre*

II. ERANSKINA

LEHEN, BIGARREN, HIRUGARREN ETA LAUGARREN MAILAK EGIAZTATZEKO AZTERKETEN EDUKIA

1. maila: azterketaren edukia.

Proba idatzia.

Irakurmena:

Emandako testua edo testuak irakurri ondoren, azterketariak zenbait galdera erantzun beharko ditu. Testuaren ulermen orokorra, xehea edota informazioa testutik ateratzea eskatuko zaio azterketariari. Erantzun okerrengatik ez da punturik kenduko. Zati honek 20 puntu izango ditu denera eta gainditzeko 10 puntu lortu beharko dira. Proba honen iraupena 35 minutu ingurukoa izango da.

Idazmena:

Azterketariari egoera bat emango zaio testuinguru jakin batean, eta 150 hitz inguruko testu bat edo 100 inguruko bi testu idatzi beharko ditu. Testuak inprimakiak, oharrak, gutun informalak, kontakizun laburrak… izan daitezke. Idatzien kalifikaziorako irizpide hauek hartuko dira kontuan: a) balorazio orokorra, b) baliabide linguistikoak eta hizkuntzaren aberastasuna eta egokitasuna, eta c) zuzentasuna. Zati honek, gehienez, 30 puntu izango ditu eta gainditzeko 15 puntu lortu beharko dira. Proba honen iraupena 60 minutu ingurukoa izango da.

Bi proba horiek batera ordubete eta hogeita hamabost minutuko iraupena izango dute gehienez.

Ahozko proba.

Entzumena:

Trebetasun honi dagokion ariketa azterketa idatziaren egunean egingo da.

Azterketariak eguneroko bizitzako edo ohiko gaien inguruko hainbat testu entzungo ditu. Testu horien ulermena frogatu beharko du, egingo zaizkion zenbait galderari erantzunez. Testua luzea izan liteke (5/6 minutu ingurukoa, bi zatitan) edo zenbait testu labur (1 minutu ingurukoak), minutu-kopurua osatu arte. Testuko ideia nagusia, informazio garrantzitsua edota xehetasun batzuk ulertu beharko ditu. Zati honek 20 puntu izango ditu denera, eta gutxienez, 10. Proba honen iraupena 25 minutukoa izango da, gehienez ere.

Mintzamena:

Azterketariak elkarrizketa bat izango du aztertzaileekin edo beste azterketari batekin. Probak hiru atal izango ditu: a) aztertzaileen galderak, sarrera gisa, b) aurrez prestatutako gai baten azalpena eta c) gai batekin lotutako elkarrizketa, argazkiak oinarri hartuta.

ANEXO II

CONTENIDO DE LOS EXÁMENES DE ACREDITACIÓN DEL NIVEL 1, NIVEL 2, NIVEL 3 Y NIVEL 4.

Nivel 1: Contenido del examen.

Prueba escrita.

Comprensión escrita:

Después de leer el texto o textos propuestos, el examinando deberá responder a algunas preguntas. Las preguntas serán relativas a la comprensión global del texto, o bien a la comprensión específica, o bien se le solicitará extraer información a partir del mismo. No se restarán puntos por las respuestas erróneas. La puntuación máxima de este ejercicio es de 20 puntos y se requerirán 10 puntos para superarlo. La duración será de 35 minutos aproximadamente.

Expresión escrita:

Al examinando se le planteará una situación en un contexto determinado, y deberá redactar un texto de unas 150 palabras, o dos textos de unas 100 palabras. El formato de los textos podrá ser: impresos, notas, avisos, cartas informales, narraciones breves… Para calificar los ejercicios se tendrán en cuenta los siguientes criterios: a) valoración global, b) recursos lingüísticos, riqueza de lenguaje y adecuación y c) corrección. Este ejercicio tendrá una puntuación máxima de 30 puntos, y se deberá obtener una mínima de 15 puntos para superarlo. Dicha prueba tendrá una duración aproximada de 60 minutos.

La duración conjunta de estos dos ejercicios será como máximo de 1 hora y 35 minutos.

Prueba oral.

Comprensión oral:

Este ejercicio se realizará el día del examen escrito.

El examinando escuchará varios textos relacionados con temas cotidianos. Deberá demostrar la comprensión de dichos textos a través de las preguntas que se le formulen. El texto podrá ser un texto extenso (5/6 minutos aproximadamente, dividido en dos partes) o varios breves (de 1 minuto aproximadamente) hasta completar el tiempo establecido. Deberá comprender la idea principal, la información principal o algunas particularidades del texto escuchado/visto. Este ejercicio tendrá una puntuación total de 20 puntos y mínima de 10. La duración de esta prueba no sobrepasará los 25 minutos.

Expresión oral:

El examinando mantendrá una conversación con examinadores o con otro examinando. La prueba constará de tres partes: a) preguntas de los examinadores a modo de introducción, b) exposición sobre un tema previamente elaborado y c) conversación sobre un tema a partir de elementos gráficos.

Proba neurtzeko irizpideak hauek izango dira: a) hizkuntzaren egokitasuna eta jariotasuna, b) diskurtsoaren antolaketa eta elkarreragina, eta c) hizkuntzaren aberastasuna eta zuzentasuna. Gehienez 30 puntu izango ditu atal honek eta gainditzeko 15 puntu beharko dira. Azterketariak 10 minutu izango ditu gaia prestatzeko eta 10 minutu inguru proba egiteko.

1. maila: Azterketaren puntuazioa eta ariketak.

Puntuazioa	Guztira	Gutxienez
A) Proba idatzia		
Irakurmena	20	10
Idazmena	30	15
Guztira A multzoa	50	28
B) Ahozko proba		
Entzumena	20	10
Mintzamena	30	15
Guztira B multzoa	50	27
Guztira	100	55

Emaitza:

A multzoan: gai / ez gai.

B multzoan: gai / ez gai.

Guztira: gai / ez gai.

2. maila: Azterketaren edukia.

Proba idatzia.

Irakurmena:

Emandako testua edo testuak irakurri ondoren, azterketariak zenbait galdera erantzun beharko ditu. Testuaren ulermen orokorra, xehea, informazioa testutik ateratzea, idazlearen jarrera eta gaia bereiztea edota bestelako osagai linguistikoak ulertzea eskatuko zaio azterketariari. Erantzun okerrengatik ez da punturik kenduko. Zati honek 20 puntu izango ditu denera eta gainditzeko 10 puntu lortu beharko dira. Proba honen iraupena 45 minutu ingurukoa izango da.

Idazmena:

Azterketariari egoera bat emango zaio eta 250 hitz inguruko testu bat edo 150 inguruko bi testu idatzi beharko ditu. Testuak oharrak, gutun informalak eta formalak, kontakizunak, deskribapenak, azalpenak, kronikak… izan daitezke. Idatzien kalifikaziorako irizpide hauek hartuko dira kontuan: a) balorazio orokorra, b) hizkuntzaren aberastasuna eta egokitasuna, eta c) zuzentasuna. Zati honek, gehienez, 30 puntu izango

Los criterios para evaluar serán los siguientes: a) uso adecuado y fluidez del idioma, b) organización e interacción del discurso y c) riqueza y corrección del idioma. La prueba tendrá un máximo de 30 puntos y se necesitará un mínimo de 15 para superarla. El examinando dispondrá de 10 minutos para preparar el tema y de unos 10 minutos para realizar la prueba.

Nivel 1: Ejercicios y puntuación de los exámenes.

Puntuación:	Total	Mínimo
A) Prueba escrita		
Comprensión escrita	20	10
Expresión escrita	30	15
Total apartado A	50	28
B) Prueba oral		
Comprensión oral	20	10
Expresión oral	30	15
Total apartado B	50	27
Total	100	55

Resultado:

Apartado A: Apto(a) / No apto(a).

Apartado B: Apto(a) / No apto(a).

Global: Apto(a) / No apto(a).

Nivel 2: Contenido del examen.

Prueba escrita.

Comprensión escrita:

Después de leer el texto o textos, el examinando deberá responder a algunas preguntas. Se le pedirá la comprensión global o específica del texto, o que extraiga información de dicho texto, que sepa distinguir entre lo que es el tema y lo que es la intención del escritor, o la comprensión de algunos elementos lingüísticos. No se detraerán puntos por las respuestas erróneas. Este ejercicio tendrá una puntuación máxima de 20 puntos y se requerirán 10 puntos para superarlo. La duración será de 45 minutos aproximadamente.

Expresión escrita:

Al examinando se le planteará una situación en un contexto determinado, y deberá redactar un texto de 250 palabras aproximadamente o bien 2 textos de aproximadamente 150 palabras. El formato de los textos podrá ser: notas, cartas informales y formales, narraciones, descripciones, textos explicativos, crónicas… Para calificar los ejercicios se tendrán en cuenta los siguientes criterios: a) valoración global, b) recursos lingüísticos, riqueza de lenguaje y adecuación y

ditu eta gainditzeko 15 puntu lortu beharko dira. Proba honen iraupena 60 minutu ingurukoa izango da.

Bi proba horiek batera gehienez ordubete eta berrogeita bost minutuko iraupena izango dute.

Ahozko proba.

Entzumena:

Trebetasun honi dagokion ariketa azterketa idatziaren egunean egingo da.

Azterketariak eguneroko bizitzako edo ohiko gaien inguruko hainbat testu entzungo ditu. Testu horien ulermena frogatu beharko du, egingo zaizkion zenbait galderari erantzunez. Testua luzea izan liteke (5/6 minutu ingurukoa, bi zatitan) edo zenbait testu labur (1 minutu ingurukoak), minutu-kopurua osatu arte. Testuko ideia nagusia, informazio garrantzitsua edota xehetasun batzuk ulertu beharko ditu edo hizlariaren jarrera eta informazioa bereizten eta ondorioak ateratzen jakin beharko du. Zati honek 20 puntu izango ditu denera, eta gutxienez, 10. Proba honen iraupena 25 minutukoa izango da, gehienez.

Mintzamena:

Azterketariak elkarrizketa bat izango du aztertzaileekin edo beste azterketari batekin. Probak hiru atal izango ditu: a) aztertzaileen galderak, sarrera gisa, b) aurrez prestatutako gai baten azalpena eta c) gai batekin lotutako elkarrizketa, argazkiak oinarri hartuta.

Proba neurtzeko irizpideak hauek izango dira: a) hizkuntzaren egokitasuna eta jariotasuna, b) diskurtsoaren antolaketa eta elkarreragina, eta c) hizkuntzaren aberastasuna eta zuzentasuna. Gehienez 30 puntu izango ditu atal honek, eta gainditzeko 15 puntu beharko dira. Azterketariak 10 minutu izango ditu gaia prestatzeko eta 10 minutu inguru proba egiteko.

Puntuazioa:

Ahozko eta idatzizko zatien ariketak eta puntuazioak honela banatuko dira:

c) corrección. Este ejercicio tendrá una puntuación máxima de 30 puntos, y una mínima de 15 puntos para superarlo y tendrá una duración aproximada de 60 minutos.

La duración conjunta de estos dos ejercicios será como máximo de 1 hora y 45 minutos.

Prueba oral.

Comprensión oral:

Este ejercicio se realizará el día del examen escrito.

El examinando escuchará varios textos relacionados con temas cotidianos o de interés general. Deberá demostrar la comprensión de dichos textos a través de las preguntas que se le formulen. El texto podrá ser un texto extenso (5/6 minutos aproximadamente, dividido en dos partes) o varios breves (de 1 minuto aproximadamente) hasta completar el tiempo establecido. Deberá comprender la idea principal, la información principal o algunas particularidades del texto escuchado, distinguir la información de la opinión o sacar conclusiones de lo que ha escuchado, respondiendo a las preguntas que se le formulen. Este ejercicio tendrá una puntuación total de 20 puntos y mínima de 10. La duración de esta prueba no sobrepasará los 25 minutos.

Expresión oral:

El examinando mantendrá una conversación con examinadores o con otro examinando. La prueba constará de tres partes: a) preguntas de los examinadores a modo de introducción, b) exposición sobre un tema previamente elaborado y c) conversación sobre un tema a partir de elementos gráficos.

Los criterios para evaluar serán los siguientes: a) uso adecuado y fluidez del idioma, b) organización e interacción del discurso, y c) riqueza y corrección del idioma. La prueba tendrá un máximo de 30 puntos y para superarla será necesario un mínimo de 15. El examinando dispondrá de 10 minutos para preparar el tema y unos 10 minutos para realizar la prueba.

Puntuación:

Los ejercicios y puntuaciones referentes a las pruebas orales y escritas se distribuirán de la siguiente manera:

2. maila: Azterketaren puntuazioa eta ariketak.

Puntuazioa	Guztira	Gutxienez
A) Proba idatzia		
Irakurmena	20	10
Idazmena	30	15
Guztira A multzoa	50	28
B) Ahozko proba		
Entzumena	20	10
Mintzamena	30	15
Guztira B multzoa	50	27
Guztira	100	55

Emaitza:

A multzoan: gai / ez gai.

B multzoan: gai / ez gai.

Guztira: gai / ez gai.

3. maila: Azterketaren edukia.

Proba idatzia.

Irakurmena:

Emandako testua edo testuak irakurri ondoren, azterketariak zenbait galdera erantzun beharko ditu. Horien bidez azterketariak frogatuko du ulertzen duela testuaren esanahi orokorra, ideia nagusia nahiz bigarren mailakoak edo xehetasunak, edota espresuki testuan adierazten ez diren ideiak, hala nola, komunikazio xedea, idazlearen jarrera, ikuspuntua edo iritzia, besteak beste.

Ariketak honelakoak izan daitezke: aukera anitzeko galderak, erantzun laburrekoak, egia/gezurra erakoak, testu zatiei dagozkien ideiak aukeratu, lotura egokiak egin, testua ordenatu, laburtu, ideiak edota paragrafoak lotu.

Zati honek 10 puntu izango ditu denera, eta gutxienez, 5. Proba honen iraupena 45 minutukoa izango da.

Gramatika eta hiztegia:

Ikasleari hainbat testu emango zaizkio irakurtzeko. Testu horiek sintaxiaren eta lexikoaren erabilera neurtzeko izango dira. Hainbat egiteko mota erabiliko da: testuan hitzen sinonimoak kokatu, aukera anitzekoen bidez lexikoa aukeratu, hitz eratorriak eta elkartuak testuan kokatu, aukera anitzen bidez egitura sintaktikoak osatu, esaldi baliokideak sortu edota egitura koherenteak aukeratu testua osatzeko.

Zati honek 10 puntu izango ditu denera, eta gutxienez, 5. Proba honen iraupena 25 minutukoa izango da.

Nivel 2: Ejercicios y puntuación de los exámenes.

Puntuación	Total	Mínimo
A) Prueba escrita		
Comprensión escrita	20	10
Expresión escrita	30	15
Total apartado A	50	28
B) Prueba oral		
Comprensión oral	20	10
Expresión oral	30	15
Total apartado B	50	27
Total	100	55

Resultado:

Apartado A: Apto(a) / No apto(a).

Apartado B: Apto(a) / No apto(a).

Global: Apto(a) / No apto(a).

Nivel 3: Contenido del examen.

Prueba escrita.

Comprensión escrita:

Después de leer el texto o textos, el examinando deberá responder a algunas preguntas. Se le pedirá comprensión global, tanto de la idea principal como de las secundarias, y específica del texto, y de las ideas no expresadas explícitamente en el texto; es decir, el objetivo comunicativo, la intención, punto de vista u opinión del escritor, etc.

Ejercicios posibles: responder a preguntas de elección múltiple o de respuestas breves, del tipo verdadero/falso, elegir ideas correspondientes a fragmentos textuales, buscar correspondencias apropiadas, ordenar el texto, resumirlo, o relacionar ideas o párrafos.

Este ejercicio tendrá una puntuación máxima de 10 puntos y mínima de 5, y una duración de 45 minutos.

Gramática y léxico:

El examinando tendrá que leer algunos textos. Dichos textos se utilizarán para evaluar el empleo de la sintaxis y del léxico. Se utilizarán diversos ejercicios: colocar en el texto sinónimos de las palabras, elegir el léxico adecuado mediante la técnica de elección múltiple, situar en el texto palabras derivadas y compuestas, completar la estructura sintáctica mediante la técnica de elección múltiple, crear frases equivalentes o elegir estructuras coherentes para completar el texto.

Este ejercicio tendrá una puntuación máxima de 10 y mínima de 5, y una duración de 25 minutos.

Idazmena:

Azterketariak gutxienez 300 hitzeko testu bat edo 180 hitzeko bi testu idatzi beharko ditu. Hainbat idatzi mota gauza ditzake: iritzi-artikulua, gutuna, txostena, proposamena, laburpena, eskaera, informazio-orria… Eskatuko zaion egitekoaren egoera, gaia, testu-generoa, erabilera-esparrua, enuntziatzailearen eta hartzailearen rola eta xede komunikatiboa zehaztuko zaizkio.

Idazlanaren kalifikaziorako kontuan hartuko da eskatutakoari zuzen eta egoki erantzun zaion, planteatutako egoera komunikatibora egokitu zaion, beharrezko informazioa aukeratu duen, era logikoan ordenatu eta lotu duen, eta hizkuntza baliabide aberatsak, askotarikoak, zehatzak eta zuzenak erabili dituen.

Zati honek, gehienez, 30 puntu izango ditu eta gainditzeko 15 puntu lortu beharko dira. Proba honen iraupena ordubete eta hamabost minutukoa izango da.

Azterketa idatziak 2 ordu eta 30 minutu iraungo du, entzumena neurtzen duen ariketa egiteko eta instrukzioak irakurtzeko behar den denbora kontuan izan gabe.

Ahozko proba.

Entzumena:

Trebetasun honi dagokion ariketa azterketa idatziaren egunean egingo da.

Azterketariak kultura orokorreko gaien inguruan entzungo dituen testuen ulermena frogatu beharko du, egingo zaizkion zenbait galderari erantzunez. Entzungaia testu bakarra izan liteke edo zenbait testu labur.

Grabazioak behin edo bitan entzungo dira entzungai motaren arabera eta azterketariek denbora izango dute grabazioa entzun aurretik galderak irakurtzeko.

Testuko ideia nagusia, informazio garrantzitsua edota xehetasunak ulertu beharko ditu, informazioa eta iritzia bereizi edo ondorioak atera.

Hainbat egiteko mota erabil daiteke: aukera anitzekoak, egia/gezurra erakoak, erantzun laburrekoak, esaldiak osatzekoak, taulak osatzekoak edo loturak egitekoak.

Zati honek 20 puntu izango ditu denera, eta gutxienez, 10. Proba honen iraupena 25 minutu ingurukoa izango da.

Mintzamena:

Azterketariak elkarrizketa bat izango du aztertzaileekin edo beste azterketari batekin. Probak bi atal izango ditu:

– Aurrez prestatutako egiteko bat gauzatzea.

Aztertzaileek gai bat eskainiko diote azterketariari presta dezan. Testu-aipamen bat, zenbait testu-aipamen, elementu grafikoak, irudiak… eman dakizkioke azterketariari egitekoa prestatzeko.

Expresión escrita:

El examinando redactará un texto de más de 300 palabras, o dos de 180. Los tipos de texto podrán ser: artículos de opinión, cartas, informes, resúmenes, solicitudes, páginas informativas… Se especificará la situación, tema, género textual, ámbito de uso, rol del enunciador y del destinatario, y finalidad de la actividad a realizar.

Para calificar el escrito se valorará si éste responde correcta y adecuadamente a lo solicitado, si se ha adecuado a la situación comunicativa planteada, si ha elegido la información pertinente, si dicha información se encuentra ordenada y entrelazada de forma lógica, si hay riqueza y variedad de recursos lingüísticos, y si éstos se han utilizado de forma precisa y correcta.

Este ejercicio tendrá una puntuación máxima de 30 puntos y para superarlo habrá que obtener al menos 15. Su duración será de 1 hora y 15 minutos.

La prueba escrita durará 2 horas y 30 minutos, sin contar el tiempo para realizar la prueba de comprensión oral y para efectuar la lectura de las instrucciones.

Prueba oral.

Comprensión oral:

El ejercicio correspondiente a esta destreza se realizará el mismo día de la prueba escrita.

El examinando escuchará textos sobre cultura general, y deberá demostrar que los comprende respondiendo adecuadamente a diversas preguntas. Se utilizarán un texto extenso o varios breves.

La grabación podrá escucharse una o dos veces dependiendo del tipo de texto, y el examinando dispondrá de un tiempo determinado para leer las preguntas antes de escuchar la grabación.

Deberá comprender la idea principal del texto, la información principal y algunas particularidades del texto escuchado; deberá diferenciar la información de la opinión o sacar conclusiones sobre lo escuchado.

Tipos de ejercicios posibles: respuesta de elección múltiple, respuesta de tipo verdadero/falso, respuesta breve, completar frases o tablas, o buscar correspondencias.

Este ejercicio tendrá una puntuación máxima de 20 puntos y mínima de 10, y una duración aproximada de 25 minutos.

Expresión oral:

El examinando mantendrá con los examinadores, o con otro examinando, una conversación. La prueba constará de dos partes:

– Realizar una tarea previamente preparada.

Los examinadores ofrecerán un tema al examinando para que lo prepare. Para ello se le ofrecerán algunos textos referentes al tema, elementos gráficos o imágenes…

Epaimahaiaren aurrean gaia garatzeko gidoiaz balia daiteke, baina ez da onartuko testu luzerik irakurtzea. Tarteka, aztertzaileek gaiaren inguruan egin ditzaketen galderei ere erantzun beharko die azterketariak.

– Argazki edo beste elementu grafikoez baliatuz, batbateko elkarrizketa aztertzaileekin edo beste azterketari batekin.

Azterketariak 20 minutu izango ditu azaldu beharreko gaia prestatzeko, eta aztertzaileen aurrean hamar bat minututan hitz egitea eskatuko zaio, bost bat minutu ariketa bakoitzeko. Gehienez 30 puntu izango ditu atal honek eta gainditzeko 15 puntu beharko ditu.

Mintzamenaren kalifikaziorako kontuan hartuko da egitekoari zuzen eta egoki erantzun zaion, azalpenean diskurtso argia, landua eta jarioduna garatu duen, elkarreraginean galderei erantzunez norbere ikuspuntua eta iruzkinak egoki adierazten dituen eta, oro har, nolako zuzentasunez aritu den, nolako baliabide morfosintaktiko edo lexikoak erabili dituen, jariotasuna eta ahoskera.

Puntuazioa:

Ahozko eta idatzizko zatien ariketak eta puntuazioak honela banatuko dira:

3. maila: Azterketaren puntuazioa eta ariketak.

Puntuazioa	Guztira	Gutxienez
A) Proba idatzia		
Irakurmena	10	5
Gramatika eta hiztegia	10	5
Idazmena	30	15
Guztira A multzoa	50	28
B) Ahozko proba		
Entzumena	20	10
Mintzamena	30	15
Guztira B multzoa	50	27
Guztira	100	55

Emaitza:

A multzoan: gai / ez gai.

B multzoan: gai / ez gai.

Guztira: gai / ez gai.

4. maila: Azterketaren edukia.

Proba idatzia.

Irakurmena:

Azterketariek, testu bat irakurri ondoren, hitz gutxitan (50 hitzetan edo) laburbilduko dute idatziz.

Para desarrollar el tema ante el tribunal podrá utilizar un guión, pero no se le permitirá leer un texto extenso. También deberá responder a preguntas que ocasionalmente pudieran realizarle en torno al tema en cuestión.

– Conversación improvisada con los examinadores, o con otro examinando, basándose en fotografías u otros elementos gráficos.

El examinando dispondrá de 20 minutos para preparar el tema a exponer, y tendrá que hablar durante 10 minutos ante los examinadores, unos 5 minutos por cada ejercicio. La prueba tendrá un máximo de 30 puntos y para superarla será necesario un mínimo de 15.

Para calificar la expresión oral se tendrá en cuenta si ha respondido correcta y adecuadamente a lo solicitado, si al exponer el tema ha utilizado un discurso claro, elaborado y fluido, si ha sabido interactuar respondiendo a las preguntas planteadas expresando adecuadamente su punto de vista así como sus comentarios y, en general se valorará la corrección del idioma, los recursos morfosintácticos y léxico utilizados, su fluidez y entonación.

Puntuación:

Los ejercicios y puntuaciones referentes a las pruebas orales y escritas se distribuirán de la siguiente manera:

Nivel 3: Ejercicios y puntuación de los exámenes.

Puntuación	Total	Mínimo
A) Prueba escrita		
Comprensión escrita	10	5
Gramática y léxico	10	5
Expresión escrita	30	15
Total apartado A	50	28
B) Prueba oral		
Comprensión oral	20	10
Expresión oral	30	15
Total apartado B	50	27
Total	100	55

Resultado:

Apartado A: Apto(a) / No apto(a).

Apartado B: Apto(a) / No apto(a).

Global: Apto(a) / No apto(a).

Nivel 4: Contenido del examen.

Prueba escrita.

Comprensión escrita:

El examinando leerá un texto, que a continuación deberá exponer brevemente por escrito (50 palabras aproximadamente).

Idazmena:

Azterketariak gutxienez 300 hitzeko testu bat idatziko du, ekintza komunikatibo jakin bat gauzatuz. Probaren enuntziatuak argi azalduko ditu ekintza komunikatiboaren zer-nolakoak: testu-generoa, erabilera-esparrua, enuntziatzailearen rola, hartzailearen rola eta xede edo asmo komunikatiboa.

Idatzizko proba honen iraupena, guztira, hiru ordukoa izango da gehienez.

Ahozko proba.

Entzumena:

Trebetasun honi dagokion ariketa azterketa idatziaren egunean egingo da.

Testu bat entzungo dute azterketariek, eta hitz gutxitan (50 hitzetan edo) laburbilduko dute idatziz.

Mintzamena:

Idazmena neurtzeko proban jorratutako gaia izango du hizpide azterketariak, ordu erdi lehenago adieraziko zaion ekintza komunikatiboa gauzatzeko aztertzaileen aurrean.

Probak berak 10 minutu inguru iraungo du.

Ebaluatzeko irizpideak:

Idazmenaren eta mintzamenaren probak ebaluatzerakoan, kontuan izango dira a) zer neurritan egin duen azterketariak agindu zaiona, eta b) zuzen (gramatikaren arauak betez) eta egoki (testuinguruaren arabera eta testuaren legeen arabera) egin duen.

Entzumenaren eta irakurmenaren probak ebaluatzerakoan, kontuan izango da a) zer neurritan egin duen azterketariak agindu zaiona eta b) behar bezala egin duen.

4. maila: Azterketen puntuazioak eta emaitzak.

Azterketariak lau trebetasunak (irakurmena, idazmena, entzumena eta mintzamena) gainditu beharko ditu.

Azterketariei era honetan emango zaizkie emaitzak:

Idatzia: gai / ez gai.

Ahozkoa: gai / ez gai.

Guztira: gai / ez gai.

Expresión escrita:

El examinando redactará un texto de al menos 300 palabras desarrollando una acción comunicativa concreta. El enunciado de la prueba expresará con claridad las características de la acción comunicativa: género textual, ámbito de uso, rol del enunciador y del destinatario e intención comunicativa de la misma.

La duración total de esta prueba escrita no sobrepasará las 3 horas.

Prueba oral.

Comprensión oral:

El ejercicio correspondiente a esta destreza se realizará el mismo día del examen escrito.

El examinando escuchará un texto, que habrá de resumir brevemente por escrito (50 palabras aproximadamente).

Expresión oral:

El examinando desarrollará ante los examinadores la acción comunicativa que se le señale con media hora de antelación. El tema de dicha acción será la misma que ha desarrollado en la prueba de evaluación de la expresión escrita.

La prueba propiamente dicha tendrá una duración aproximada de 10 minutos.

Criterios de evaluación:

Al evaluar las pruebas de expresión escrita y de expresión oral se tendrá en cuenta a) si el examinando ha realizado la acción comunicativa y b) si la ha realizado de forma correcta (de acuerdo con las reglas gramaticales) y adecuada (teniendo en cuenta las características textuales y contextuales pertinentes).

Al evaluar las pruebas de la comprensión oral y de la comprensión escrita, se tendrá en cuenta a) si el examinando ha realizado la acción comunicativa y b) si la ha realizado adecuadamente.

Nivel 4: Puntuaciones de los exámenes y resultados.

El examinando deberá superar las pruebas en cada una de las cuatro destrezas: comprensión escrita, expresión escrita, comprensión oral y expresión oral.

Al examinando se le entregarán los resultados de la siguiente manera:

Prueba escrita: Apto(a) / No apto(a).

Prueba oral: Apto(a) / No apto(a).

Global: Apto(a) / No apto(a).